**בס"ד**

**ארי קוטלר**

**לעילוי נשמת לאה בת יוסף**

**Is there a difference between *‘Lo Tachmod’* and ‘*Lo Teetaveh’*?**

**The Rambam lists them as two separate Prohibitions:**

**ספר המצוות לרמב"ם מצות לא תעשה רסה**

**והמצוה הרס"ה היא שהזהירנו מהשים מחשבתנו לעשות תחבולה כדי לקנות מה שיש לזולתנו מאחינו וזה הוא אמרו (יתרו) לא תחמוד בית רעך וכו'**. ולשון מכילתא לא תחמוד יכול אפילו חומד בדבר תלמוד לומר לא תחמוד כסף וזהב עליהם ולקחת לך מה להלן עד שיעשה מעשה אף כאן נמי עד שיעשה מעשה. הנה התבאר לך כי זה הלאו יזהיר מהערים עד שנקח לעצמנו הדבר שהיינו חומדים אותו מממון אחינו ואפילו לקנותו ולתת בו דמים רבים הנה זה כלו מי שיעשהו עובר על לא תחמוד:

**ספר המצוות לרמב"ם מצות לא תעשה רסו**

והמצוה הרס"ו היא שהזהירנו **מהשים מחשבתנו** לחמוד מה שיש לאחינו ולהתאוות בו שזה יהיה מביא לעשות תחבולה לקנותו וזהו לשון האזהרה שבאה בזה הענין אמר (ואתחנן) לא תתאוה בית רעך. **ואין השני לאוין אלו בענין אחד אבל הלאו הראשון והוא לא תחמוד מזהיר שלא לקנות מה שיש לזולתנו והלאו השני מזהיר אפילו להתאוות בלבנו לבד**. ולשון מכלאתא (דרשב"י) לא תחמוד בית רעך ולהלן הוא אומר לא תתאוה בית רעך לחייב על התאוה בפני עצמה ועל החמוד בפני עצמו. ושם אמרו מנין שאם התאוה אדם סופו לחמוד תלמוד לומר לא תתאוה ולא תחמוד מנין שאם חמד אדם סופו לגזול תלמוד לומר וחמדו שדות וגזלו [מיכה ב]. ובאור זה שאם ראה דבר יפה אצל אחיו אם גברה מחשבתו עליו והתאוה בו עבר על אמרו ית' לא תתאוה. ואם התחזק בו אהבת הדבר ההוא עד שישתדל להגיעו אצלו ולא יסור מחלות פניו ולהכביד עליו שימכרהו או יחליף אותו אליו במה שהוא יותר טוב ממנו ויותר שוה, ואם הגיע אל בקשתו הנה כבר עבר על לא תחמוד גם כן אחר שקנה הדבר שיהיה לחבירו ולא היה רצונו למכרו אבל הכביד עליו והערים עד שלקחו ויהיה שלו כבר עבר שני לאוין לא תתאוה ולא תחמוד כמו שביארנו. ואם נמנע האיש ההוא מלמכור אותו או להחליפו לאהבתו בדבר ההוא הנה הוא יקחהו באונס והכרח לחוזק אהבת הדבר ההוא בנפשו ויהיה אז כבר עבר על לא תגזול גם כן. והבין זה הענין בספור אחאב ונבות (מ"א כא). הנה התבאר לך ההפרש שבין אמרו לא תתאוה ובין אמרו לא תחמוד:

***Smag (138)*- Both are the same issur. Onkelos and Rashi (Vaetchanan) explain this way also. Smag** brings a proof against the ***Rambam***. If the ***Rambam*** was correct the Torah was more stringent by one’s house than by a neighbor’s wife!

**Raavad- According to Maggid Mishneh-**

**Lo Tachmod** -desire and take it even if pay money though the seller does not want it- no rotzeh ani

***Lo Teetaveh-*** even on thoughts to acquire without *ratzon* of the owners

The ***Ramban*** seems to follow the ***Raavad*** and be the most strict position just thoughts to want someone else’s objects etc you transgress Lo Teetaveh. (Even the ***SMAG*** who held both Lo Tachmod and Lo Teetaveh are one Laav holds that need a Maaseh) Headds that if you have thoughts to steal something EVEN if you cannot physically possibly ever free from that person you transgress ***LO Teetaveh***. This last part is the *girsah* also of the ***Tur*** (359) even if cannot acquire it transgress ***Lo Teetaveh*** (as opposed to ***Lo Tachmod*** where ***tenai*** is that you take it)

**Rambam’s opinion (with Diyyuk of (שו"ת צל חכמה**

According to ***Rambam,*** there seems to be two parts to the prohibition of ***Lo Teetaveh***. It is not sufficient to say that I want his coat… there are two parts. There needs to be thought, scheme and a ***determination*** to take the object. This is reflected in the double language (***Hilchot Gezeila Aveida*** 1:11)

**כיון שחשב בלבו היאך יקנה דבר זה ונפתה לבו בדבר**

The ***Rambam*** could have just said that you thought how to acquire it

כיון שחשב בלבו לקנות דבר זה

But he adds the second language of

**ונפתה לבו בדבר**

I believe this is also true in language of ***Rambam Sefer Hamitzvot*** (266) not just thinking about it but **להשים** נפשינו

Furthermore, the *Chinuch* (416) who mainly follows the *Rambam* states three times the language of *keviut.*

Not just a passing thought but a set determination in your brain that u will take it.

The ***Chinuch*** explains that’ ***Lo Teetaveh’*** for Non-Jews is part of the *Sheva Mitzvoth* –not to steal {almost like a *seeyag* from the Torah}. It is not a separate 8th mitzvah, rather the details or subcategory of Gezel that will ensure the non-Jew to not go down the path of stealing. In contrast, the Jew have ***both Lo Teetaveh*** and ***Lo Tachmod*** as independent prohibitions as Hashem wanted to be *mezakeh* us with more mitzvoth for our armour.

**ספר מצוות גדול לאוין סימן קנח**

**כתוב בעשרת הדברות לא תחמוד וכתוב שם (דברים ה, יח) עוד לא תתאוה והכל אחד, ותניא במכילתיה (שמות כ, יד) לא תחמוד יכול אפילו בדברים תלמוד לומר (דברים ז, כה) לא תחמוד כסף וזהב עליהם ולקחת לך עד שיעשה מעשה**. ובפרק קמא דב"מ (ה, ב ורש"י) גרסינן דאמר רב הונא שומר שאמר הריני משלם ואיני נשבע משביעין אותו שבועה שאינה ברשותו ומקשה [התלמוד] היאך ישבע והלא חשוד הוא לעבור על לא תחמוד ומתרץ לא תחמוד לאינשי בלא דמי משמע להו, פירש רבינו משה (גזילה פ"א הל' ט) והרב אליעזר ממיץ (יראים סי' קטו ובתעפ"ר) \ואינו\ [דאינו] חשוד על לא תחמוד לפי דעתו ואף על פי שעיקר לא תחמוד בדמים, לפירוש זה \משמע\ אף על פי שנתן לו דמים יקרים הרי זה עובר בלא תחמוד, וקשה לפירוש זה שהרי בפרק זה בורר (סנהדרין כה, ב) אומר דחמסן שנותן דמים אינו פסול אלא מדברי סופרים, ויש לפרש בלא דמי משמע להו וכך הוא אמת (שם תד"ה מעיקרא):

עי' גזילה פ"א הל' ט, הגמ"י אות ה, עדות פ"י הל' ד וכס"מ ולח"מ, חו"מ שנט סעי' ט, צב סעי' ד בהג"ה, לד סעי' יג וסמ"ע ס"ק לב.

כתב רבינו משה (ע"פ הל' י - יב ע"ש) לא תתאוה אין תאוה [בכל מקום] אלא בלב, ומשעה שהתאוה בלבו עובר בלאו דלא תתאוה אף על פי שלא עשה מעשה, התאוה מביאו לידי חימוד והחימוד לידי גזל כמו שנאמר וחמדו בתים וגזלו שאם לא יתננה לו ברצון יגזלנה בחזקה, וגזל מביא לידי שפיכות דמים כמו שמצינו במעשה אחאב ונבות, הנה למדת שהמתאוה עובר בלאו אחד, עשה מעשה כגון שהפציר ברעים ובקש[ו] שיתננה לו ונתנה לו עובר בשני לאוין לא תתאוה ולא תחמוד, ואם גזל עובר בשלשה לאוין עד כאן דבריו, **ולא יתכן לומר כן כי כן כתוב בדברות (ואתחנן) לא תחמוד אשת רעך ולא תתאוה בית רעך ולפי דבריו החמיר בבית מבאשת איש, אלא החימוד והתאוה הכל [לאו] אחד וכן פירשו אונקלוס, לא תרוג \וכן\ (בראשית ב, ט) ונחמד למראה מתרגמינן דמרגג למחזי וכן פירש רבינו שלמה (ואתחנן) כי הכל אחד**

**רמב"ם הלכות גזלה ואבדה פרק א הלכה י**

כל המתאוה ביתו או אשתו וכליו של חבירו וכל כיוצא בהן משאר דברים שאפשר לו לקנותן **ממנו כיון שחשב בלבו היאך יקנה דבר זה ונפתה לבו בדבר** עבר בלא תעשה שנ' +דברים ה' י"ח+ לא תתאוה ואין תאוה אלא בלב בלבד.

**שו"ת בצל החכמה חלק ג סימן מג**

י) ומהאי טעמא גופא אין כאן גם משום לאו דלא תתאוה, דז"ל הרמב"ם (פ"א מה' גזילה ה"י) כל המתאוה ביתו או אשתו וכליו של חברו וכו' כיון שחשב בלבו "האיך יקנה" דבר זה "ונפתה בלבו" בדבר עבר בל"ת שנאמר לא תתאוה ואין תאוה אלא בלב בלבד עכ"ל. הנה לא כותב, כיון שחשב בלבו לקנות דבר זה או שיקנה דבר זה, אלא כ' "האיך יקנה" דבר זה, היינו האיך ישתדל ויפציר בו עד שיקחנו ממנו, "ונפתה בלבו" להשתדלויות ולהפצרות אלה להמשיך בהן עד שיעלה בידו לקנותם אז דוקא עובר על לא תתאוה, אבל אם רק חשב בלבו לקנותו ואם לא יתרצה בעל החפץ למכרו לו לא החליט בדעתו לעשות השתדלויות עד שיקנם, אין כאן משום לא תתאוה. ועיי' בהרב המגיד (שם) שכ' דלהראב"ד חיוב התאוה היא שיתאוה לקנות בדמים שלא ברצון הבעלים ע"כ. ויותר מזה עיי' בנמוקי הרמב"ן (דברים ה' פסוק ג') שכ', כי יכנס בכלל החמדה אפי' התאוה, כי אם יתאוה לגזול מחברו דבר מכל אשר לו "ולא יוכל לעשות כן" כי חברו תקיף ממנו וכו' עובר בלאו הזה וכו' עכ"ל. בודאי הדבר ברור דכל שלא יוכל לעשות כן אינו עובר משום לא תחמוד כמפורש במכילתא (יתרו, בפסוק לא תחמוד) דאינו עובר בלא תחמוד עד שעושה מעשה, ר"ל שהגיע החפץ החמוד לידיו וכ"פ כל הפוסקים, וכן כתב הרמב"ן בעצמו (דברים יג, ט) דרך אגב, שאם התאוה בלב עובר בלאו הראשון ואם הוסיף "לעשות" כאשר חשב עובר גם בלאו שני עכ"ל, ולכן בזה שחברו תקיף ממנו ולא הי' יכול ללקחו אינו עובר רק בלא תתאוה והדבר ברור דסבירא ליה להרמב"ן דאינו עובר על לא תחמוד רק בדלא יהיב דמי כדס"ל להתוס' סנהדרין (כ"ה ע"ב ד"ה מעיקרא) בתי' הראשון, וכן הוא גם דעת הסמ"ג (ל"ת קנ"ח) וס"ל להרמב"ן דאינו עובר רק בלוקחו דרך גזילה שלא ברצון הבעלים כדס"ל להתוס' ב"מ (ה': ד"ה בלא), ולכן גם על לא תתאוה אינו עובר רק במתאוה לגזול מחברו. ולהראב"ד דס"ל דעובד על לא תחמוד גם ביהב דמי אלא שלוקח החפץ שלא ברצון הבעלים, כ' הה"מ לדעתו כי גם על לא תתאוה עובר כאשר יתאוה לקנות בדמים שלא ברצון הבעלים. ומינה דלהרמב"ם דס"ל דעובר על לא תחמוד גם ביהב דמי וברצון הבעלים כל שלא הי' יכול לקנותו רק אחר השתדליות והפצרות, ה"ה שעובר על לא תתאוה כשגמר בדעתו להשתדל ולהפציר בבעל החפץ עד שימכרנו לו, אבל התאוה לקנותו ולא נפתה בדעתו להשתדל ולהפציר עד שימכרנו לו אין כאן משום לא תתאוה. וכעת הנני הרואה בספר חרדים (הנ"ל) שכ', אבל על לאו דלא תתאוה משגמר והסכים בלבו להשתדל בכל עוז לקנותו ממנו מיד עבר וכו' ע"כ. ומוכח דכל שלא החליט בדעתו להשתדל לקנותו אין כאן משום לא תתאוה.

**ספר החינוך מצוה תטז**

שלא להתאוות מה שביד אחינו בני ישראל

(א) שנמנענו **לקבוע** מחשבותינו להתאוות מה שביד אחד מאחינו בני ישראל, לפי **שקביעות** המחשבה בתאוה על אותו דבר יהיה סיבה לעשות תחבולה לקחת אותו ממנו ואף על פי שאין רצונו למוכרו, או על ידי מקח או חליפין, או בחזקה אם לא נוכל בענין אחר, ועל זה נאמר [דברים ה', י"ח], ולא תתאוה בית רעך וגו'. וכתב הרמב"ם ז"ל [בספר המצוות], שאין שני הלאוין, שהן לא תחמוד שבסדר וישמע יתרו [שמות כ', י"ד] ולא תתאוה שבסדר זה לאוין כפולין בענין אחד, אבל הם שני ענינים. שלאו דלא תחמוד ימנענו מלקחת בשום צד בין בדמים בין שלא בדמים מה שקנה זולתנו, אם איננו חפץ למכור אותו דבר, ולאו זה דלא תתאוה ימנענו אפילו התאוה בו בתוך לבנו, כי עם התאוה יבוא להתחנן לו ולהכביד עליו למוכרו או להחליפו לו בכלי אחר על כל פנים. ואף על פי שהאחד מאלו הלאוין מושך את חברו, שנים יחשבו מכל מקום, והרי אתה רואה החילוק שביניהם.

ואל תתמה לומר ואיך יהיה בידו של אדם למנוע לבבו מהתאוות אל אוצר כל כלי חמדה שיראה ברשות חבירו והוא מכולם ריק וריקם, ואיך תבוא מניעה בתורה במה שאי אפשר לו לאדם לעמוד עליו. שזה הדבר אינו כן, ולא יאמרו אותו זולתי הטפשים הרעים והחטאים בנפשותם, כי האמנם ביד האדם למנוע עצמו ומחשבותיו ותאוותיו מכל מה שירצה, וברשותו ודעתו להרחיק ולקרב חפצו בכל הדברים כרצונו. ולבו מסור בידו, על כל אשר יחפוץ יטנו, וה' אשר לפניו נגלו כל תעלומות חופש כל חדרי בטן רואה כליות ולב, אין אחת קטנה או גדולה טובה או רעה מכל מחשבות האדם נעלמת ממנו ולא נסתרת מנגד עיניו, ישיב נקם לעוברי רצונו בלבבם, ונוצר חסד לאלפים לאוהביו המפנים לעבודתו מחשבותם. שאין טוב לאדם כמו המחשבה הטובה והזכה, כי היא ראשית כל המעשים וסופן, וזהו לפי הדומה ענין לב טוב ששבחו חכמים במסכת אבות [פ"ב מ"ט].

והראיה שאלו שני הלאוין שזכרנו חלוקים בענינם ונחשבין לשנים, מה שאמרו במכילתא [דרשב"י]. לא תחמוד בית רעך, ולהלן הוא אומר ולא תתאוה, לחייב על התאוה בפני עצמה ועל החימוד בפני עצמו, ושם נאמר, מנין שאם נתאוה סופו לחמוד, תלמוד לומר לא תתאוה ולא תחמוד, מנין שאם חמד אדם סופו לגזול, תלמוד לומר [מיכה ב', ב'], וחמדו שדות וגזלו.

שורש מצוה זו ידוע הוא, כי הרחקת הגזל מבין בני אדם תועלת הכל, והשכל עד נאמן בדבר, ואין בה אריכות דינין שכל ענינה מבואר בכתוב

ונוהגת בכל מקום ובכל זמן, בזכרים ונקבות. גם כל בני העולם מחוייבין בה, לפי שהיא ענף למצות גזל שהיא אחת מן השבע מצוות שנצטוו עליהם כל בני העולם. ואל תטעה בני בזה החשבון של שבע מצוות בני נח הידוע והמוזכר בתלמוד [סנהדרין נ"ו ע"ב], כי באמת שאותן שבע הן כעין כללות, אבל יש בהן פרטים הרבה. כמו שאתה מוצא שאיסור העריות נחשב להם דרך כלל למצוה אחת, ויש בה פרטים כגון איסור אם ואיסור אחות מן האם ואיסור אשת איש ואשת אב וזכר בהמה [שם נ"ח ע"ב]. וכן ענין עבודה זרה כולו נחשב להם מצוה אחת, ויש בה כמה וכמה פרטים, שהרי הם שוים בה לישראל לענין שחייבין בכל מה שבית דין של ישראל ממיתים עליה [שם נ"ו ע"ב]. וכמו כן נאמר, אחר שהוזהרו בענין הגזל, שהוזהרו גם כן בכל הרחקותיו. ואין כוונתי לומר שיהיו כמונו מוזהרין על זה בלאו, שהם לא נזהרו בפרטי הלאוין כמו ישראל, אבל נזהרו דרך כלל באותן שבעה, כאילו תאמר על דרך משל שהזהירם הכתוב איש איש אל כל שאר בשרו לא תקרבו אל האם והאחות וכל השאר, וכמו כן בעבודה זרה גם כן דרך כלל, וכן בגזל כאילו נאמר להם אל תגזלו אבל תתרחקו ממנו בתכלית, ובכלל ההרחקה שלא לחמוד. אבל בישראל אין הענין כן, שרצה המקום לזכותם והרבה להן מצוות יותר מהן, וגם באותן שנצטוינו אנחנו [והם, זכינו אנחנו] להיות ציוויינו עליהן במצוות עשה ולאוין נפרדים. וכל זה זכות וטובה לנפשנו, שכל העושה מצוה אחת קונה לו פרקליט אחד

ועובר על זה **וקובע** מחשבתו להתאוות במה שיש לזולתו, עובר על לאו זה. ואין בו מלקות לפי שאין בו מעשה, אבל עונשו גדול מאד כי הוא סבה לכמה תקלות כמו שידוע במעשה אחאב ונבות [מלכים א', כ"א].